



Eingangsstempel des Standesamts

## Antrag auf Nachbeurkundung einer Aus- landsgeburt im Geburtenregister (§ 36 PstG)

Requerimento de registro de nascimento ocorrido no exterior (§ 36 PStG)

### Hinweis über die Zuständigkeit des Standesamts

Aviso sobre a jurisdição do cartório

Zuständig für die Beurkundung der Geburt ist das Standesamt, in dessen Zuständigkeitsbereich das Kind oder (wenn das Kind nie in Deutschland wohnte) die antragstellende Person ihren Wohnsitz hat oder zuletzt hatte oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Das minderjährige Kind teilt dabei den Wohnsitz seiner gemeinsam sorgeberechtigten Eltern oder seines allein sorgeberechtigten Elternteils.

Eine Zuständigkeit des Standesamts I in Berlin ist nur gegeben, wenn weder das Kind noch die antragstellende Person jemals (auch nicht das Kind) im Inland wohnhaft waren

O registro de nascimento deve ser feito no cartório, em cuja área de jurisdição a criança ou (se a criança nunca residiu na Alemanha) o requerente tenha a sua residência atual ou teve sua última residência. A criança menor de idade tem o mesmo local de residência que seus representantes legais ou daquele que tiver a sua guarda exclusiva.

O 1º Cartório de Registro Civil em Berlim somente será competente se o(a) requerente e a criança nunca tenham residido na Alemanha (o último local de residência na Alemanha será competente mesmo se o(a) requerente tiver residido quando ainda era menor de idade).

☐ Botschaft/Embaixada ☐ Generalkonsulat/Consulado Geral ☐ Honorarkonsul/Cônsul Honorário

der Bundesrepublik Deutschland in/da República Federal da Alemanha em

Datum/data:

**Antragstellerin / Antragsteller** (Familienname, Geburtsname, Vorname, Wohnanschrift)

(Antragsteller\*innen sind die, den Antrag unterzeichnenden Personen)

Requerente(s) (sobrenome(s) (sobrenome(s) de nascimento, nome(s), endereço de residência completo)

(Requerente(s) é/são aquele/-a, que assina(m) o requerimento)

E-Mail:

beantragt/beantragen als /requer/em como

die Beurkundung der Geburt des nachfolgend genannten Kindes /o registro do nascimento da seguinte criança:

**Angaben über die leibliche Mutter /1. Elternteil (welche das Kind geboren hat), bezogen auf den Zeitpunkt der Geburt des Kindes / Dados da mãe biológica (que deu a luz à criança) no momento do nascimento da criança**

Familienname (bitte a l l e Namensteile angeben)

sobrenome(s) (favor informar t o d o s os sobrenomes)

ggf. Geburtsname / sobrenome de nascimento

Vornamen (bitte a l l e angeben) / nome(s) (favor informar t o d o s os nomes)



**Geschlecht/ sexo**

☐ weiblich/feminino ☐ männlich/masculino ☐ divers/gênero não binário ☐ keine Angaben/sem dados

**Staatsangehörigkeit(en) (bitte a l l e angeben) /**  
*nacionalidade(s) (favor informar t o d a s as nacionalidades)*

☐ deutsch/alemã



**nachgewiesen durch (z.B. Pass, Ausweis,  
Staatsangehörigkeitsausweis) / comprovado através de (p. ex.  
passaporte, carteira de identidade, certificado de cidadania)**

**Tag der Geburt der Mutter / des 1. Elternteils**  
*Data de nascimento da mãe/ do 1º responsável legal*

**Ort der Geburt der Mutter / des 1. Elternteils (Ort, Staat bei Geburt außerhalb  
Deutschlands) / Local de nascimento da mãe/ do 1º responsável legal (município, se o  
nascimento ocorreu fora da Alemanha, informar também o país)**

**Standesamt und Nummer der Beurkundung (nur bei Beurkundung in einem deutschen Register) / Cartório e número do registro**  
*(preencher somente se o registro ocorreu em um Registro Civil na Alemanha)*

**Familienstand der Mutter / Estado civil da mãe**

☐ ledig/solteira ☐ verheiratet/casada ☐ in einer Lebenspartnerschaft/união homoafetiva ☐ geschieden/divorciad

☐ verwitwet/viúva ☐ Lebenspartnerschaft aufgehoben/união homoafetiva dissolvida

☐ Lebenspartnerschaft durch Tod aufgelöst/união homoafetiva dissolvida por falecimento

**Anzahl a l l e r Ehen / Lebenspartnerschaften**

*Número de t o d o s os casamentos/uniões homoafetivas:* ☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 +

**ggf. Tag der Rechtskraft der Scheidung / Auflösung der Lebenspartnerschaft, Angabe des Gerichts mit Aktenzeichen bzw. Tag und Ort  
des Todes des Ehemannes / der Lebenspartnerin / ev. data do trânsito em julgado do divórcio/dissolução da união homoafetiva, com dados do  
fórum com número do processo, ou respectivamente a data do falecimento do marido/parceira.**

**Bei Scheidung / Auflösung der Lebenspartnerschaft: Staatsangehörigkeit des früheren Mannes / der früheren Lebenspartnerin im  
Zeitpunkt der Scheidung / Auflösung der Lebenspartnerschaft / Em caso de divórcio/dissolução da união homoafetiva: nacionalidade do  
marido/parceira anterior no momento do divórcio/dissolução da união homoafetiva**

**Angaben über das Kind (oder volljährige/r Antragsteller/-in), bezogen auf den Zeitpunkt der Geburt**  
*Dados da criança (ou requerente maior de idade) no momento do nascimento*

**Familienname (bitte a l l e Namensteile angeben) / sobrenome (favor informar t o d o s os sobrenomes)**

**Vornamen (bitte a l l e angeben; Abweichungen zum ausländischen Geburtsnachweis sind nachfolgend zu erläutern)**  
*nome(s) (favor informar t o d o s divergências com o registro de nascimento estrangeiro devem ser explicadas em seguida)*

**Geschlecht/sexo**

☐ weiblich/feminino ☐ männlich/masculino ☐ divers/gênero não binário ☐ keine Angaben/sem dad

**Geburtsstag/data de nascimento**

**Geburtszeit (Stunde und Minute); Ortszeit / horário do nascimento (hora e minuto) no local  
de nascimento**

Uhr

Minuten

☐ keine Angaben

**Geburtsort (Ort, Stadt, keine Stadtteile)**  
*local de nascimento (município, cidade não bairros)*

**Kreis, Provinz, Bundesstaat**  
*província/estado*

**Staat/país**



**Folgende personenstandsrechtliche Tatbestände haben sich nach der Geburt ergeben:**  
*os seguintes atos deram-se após o nascimento:*

- ☐ Erklärung zur Namensführung des Kindes / declaração de sobrenome da criança
- ☐ Eheschließung der Eltern / casamento dos pais
- ☐ Anerkennung / Feststellung der Vaterschaft/reconhecimento/constatação de paternidade
- ☐ Feststellung der Nichtvaterschaft / constatação de não-paternidade
- ☐ Adoption des Kindes / adoção da criança



**Angaben über den Vater / 2. Elternteil (ggf. Ehegatte / Ehegattin der Mutter) bezogen auf den Zeitpunkt der Geburt des Kindes / der Vaterschaftsanerkennung / Dados do pai / 2º responsável legal (ev. cônjuge da mãe) no momento do nascimento da criança / do reconhecimento de paternidade**

**Familienname (bitte a l l e Namensteile angeben)**  
*sobrenome(s) (favor informar t o d o s os sobrenomes)*

**ggf. Geburtsname / sobrenome de nascimento**

**Vornamen (bitte a l l e angeben) / nome(s) (favor informar t o d o s os nomes)**

**Geschlecht/ sexo**

☐ weiblich/feminino ☐ männlich/masculino ☐ divers/gênero não binário ☐ keine Angaben/sem dados

**Staatsangehörigkeit(en) (bitte a l l e angeben) /**  
*nacionalidade(s) (favor informar t o d a s as nacionalidades)*

☐ deutsch / alemã

**nachgewiesen durch (z.B. Pass, Ausweis, Staatsangehörigkeitsausweis) / comprovado através de (p. ex. passaporte, carteira de identidade, certificado de cidadania)**

**Tag der Geburt des Vaters / 2. Elternteils**  
*data de nascimento do pai / do 2º responsável legal*

**Ort der Geburt des Vaters / des 2. Elternteils (Ort, Staat bei Geburt außerhalb Deutschlands) / local de nascimento do pai/do 2º responsável legal (município, se o nascimento ocorreu fora da Alemanha, informar também o país)**

**Standesamt und Nummer der Beurkundung (nur bei Beurkundung in einem deutschen Register) / cartório e número do registro (preencher somente se o registro ocorreu em um Registro Civil na Alemanha)**

**Erklärung zu den Vornamen des Kindes / Declaração sobre o(s) nome(s) da criança**

Zu den in diesem Beurkundungsantrag angegebenen Vornamen erkläre/n ich/wir als Personensorgeberechtigte/r, dass die Vornamen in dieser Schreibweise erteilt wurden. Bei Abweichungen zum ausländischen Geburtsnachweis sind diese nachfolgend erläutert:

*Como titular(es) da guarda, declaro/declaramos que os nomes informados nesse requerimento de registro foram dados à criança na grafia indicada. Caso conste uma grafia diferente na certidão de nascimento estrangeira, esta deverá ser explicada a seguir:*



**Inhaber der elterlichen Sorge im Zeitpunkt der Geburt des Kindes / titular da guarda da criança no momento do nascimento**

- ☐ beide Elternteile/ambos pais ☐ Mutter/1. Elternteil / mãe/1º responsável ☐ Vater/2. Elternteil / pai/2º responsável  
☐

**elterliche Sorge ergibt sich aus / o direito à guarda baseia-se:**

- ☐ Recht des gewöhnlichen Aufenthalts/nas leis do país de residência ☐

**gewöhnlicher Aufenthalt des Kindes im Zeitpunkt der Geburt in / residência habitual da criança no momento do nascimento em:**

**gewöhnlicher Aufenthalt des Kindes nach dem 31.12.2010 in folgenden Ländern / depois de 31.12.2010, a criança residiu nos seguintes países:**

**Liegt eine Adoption oder Leihmutterschaft vor? / a criança foi adotada ou gerada em "barriga de aluguel"?**

- ☐ nein/não ☐ ja das Kind ist adoptiert/sim, a criança foi adotada ☐ ja, das Kind entstammt einer Leihmutterschaft / sim, a criança foi gerada

**Wievielteltes Kind dieser Eltern (bitte immer ausfüllen!) / é o(a) primeiro(a) filho(a) destes pais? Em caso dos pais terem mais filhos, qual é o número deste(a)? (informação obrigatória)**

Kind dieser Eltern / informar por ex, 1a, 2a, 3a criança

**ggf. Familienname, Vornamen, Geburtstag, Geburtsort von Geschwisterkindern**

ev. Sobrenome(s), nome(s), data(s) de nascimento, local / locais de nascimento do(s) irmão(s) e/ou da(s) irmã(s)

**Eheschließung der Eltern, Datum und Ort (mit Angabe des Staates) / casamento dos pais, data e lugar**

am/data  in/em

**Standesamt und Nummer der Beurkundung (nur bei Beurkundung in einem deutschen Register) / cartório e número do registro (preencher somente se o registro ocorreu em um Registro Civil na Alemanha)**

**jetziger Wohnort der Eltern (bitte genaue und vollständige Anschrift angeben!) / residência atual dos pais (favor informar o endereço completo!)**

**Mutter/1. Elternteil / mãe/1º responsável :**

**Vater/2. Elternteil /pai/2º responsável:**

**1. Antragsteller/Requerente (volljähriges Kind bzw. Mutter oder 1. Elternteil / filho maior de idade, mãe ou 1º responsável legal):**

- ☐ nein, ich war bisher noch nie (auch nicht als Kind) im Inland wohnhaft/não, nunca residi na Alemanha, nem quando era criança  
☐ ja: (letzte) inländische Anschrift/sim: informar (último) endereço na Alemanha:

**2. ggf. 2. Antragsteller /ev. 2º Requerente (Vater bzw. 2. Elternteil/pai ou 2º responsável legal):**

- ☐ nein, ich war bisher noch nie (auch nicht als Kind) im Inland wohnhaft/não, nunca residi na Alemanha, nem quando era criança  
☐ ja: (letzte) inländische Anschrift/sim: informar (último) endereço na Alemanha:

**Sonstige Angaben, Erläuterungen, Mitteilungen usw. / informações complementares, esclarecimentos, etc.**

**Ehe / Lebenspartnerschaft des volljährigen Antragstellenden / casamento/união homoafetiva do(a) requerente maior de idade**

**Kind(er) des volljährigen Antragstellenden/ filho(a)(s) do(a) requerente maior de idade**

**Ich/Wir versichere/n, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß gemacht zu haben. Eu asseguro/nós asseguramos, que as informações foram prestadas em plena consciência e conforme a verdade.**



**Wird während des Termins ausgefüllt / Será preenchido durante o atendimento pelo  
funcionário consular**

**Erklärung zum Geburtsnamen des Kindes/des volljährigen Antragstellers / Declaração sobre o  
sobrenome da criança/ do requerente maior de idade)**

Rechtsgrundlagen der Erklärung (mehrere Rechtsgrundlagen möglich) / *Base legal da declaração (mais de uma base legal é possível)*

- ☐ Erstbestimmung / Determinação inicial (§§ 1617, 1617 e, 1617 f, 1617 g, 1617 h BGB)
- ☐ Neubestimmung / Redefinição (§§ 1617 b, 1617 d, 1617 f, 1617 g, 1617 h, 1617 i BGB)
- ☐ Erstreckung / Extensão (§ 1617 c BGB)
- ☐ Rechtswahl / Escolha de sobrenome sob a lei de um dos países de nacionalidade do(s) requerente(s) (Artikel 10 Abs. 3 EGBGB)
- ☐ Rechtswahl / Escolha do sobrenome sob a lei de um dos países de nacionalidade do(a) requerente maior de idade (Artikel 10 Abs. 4 EGBGB)
- ☐ Namenserteilung / Definição do sobrenome referente a país sem o mesmo sobrenome de casado e guarda exclusiva (§ 1617 a BGB)
- ☐

**Erklärung gemäß Artikel 48 EGBGB im Anschluss / Declaração de acordo com o Art. 48 EGBGB a seguir**

☐ Wir bestimmen als gemeinsam Sorgeberechtigte für das oben genannte Kind folgenden Namen (bitte eintragen): Eu / Nós, o(s) titular(es) da guarda, definimos para o(a) seguinte sobrenome:

☐ Ich, der allein sorgeberechtigte Elternteil, bestimme/erteile dem Kind folgenden Namen (bitte eintragen): Eu, o(a) titular da guarda, defino para o(a) seguinte sobrenome:

☐ Ich bestimme als volljähriger Antragsteller folgenden Namen (bitte eintragen): Eu, como adulto, defino para mim o seguinte sobrenome (favor registrar):

**Namensführung nach dem Recht des Staates / uso do nome de acordo com a lei do país:**

**Familienname / sobrenome :**

☐

**(Bei Doppelnamen mit oder ohne Bindetrich / para sobrenomes duplo, com ou sem hífen)**

ggf. Vorname / evt. Nome próprio :

☐

ggf. weitere Namensteile / outras partes do nome:

☐

**Uns/Mir ist bekannt, dass die Namensbestimmung eine Bindungswirkung für unsere weiteren Kinder auslösen kann.  
Eu estou/Nós estamos cientes de que a definição de sobrenome pode criar um vínculo para meus/nossos futuros filhos.**



**Wird während des Termins ausgefüllt / Será preenchido durante o atendimento pelo  
funcionário consular**

**Artikel 48 EGBGB /**

Die Namensführung unseres/meines Kindes unterliegt gemäß Art. 10 Abs. 1 dem Sachrecht des Aufenthaltsstaates   
und soll sich künftig nach deutschem Recht richten / De acordo com o Art. 10, par. 1, o nome do nosso/meu filho está sujeito à lei substantiva  
do país de residência  e será regido no futuro pela lei alemã.

Die Namensführung des Kindes wurde im EU-Staat  wie folgt eingetragen:

O nome da criança foi registrado no país da UE  da seguinte forma:

(Familienname, gegebenenfalls mehrteilig) / (sobrenome, possivelmente com várias partes)  
 (alle Vornamen) sowie gegebenenfalls / (todos os primeiros nomes) e, se aplicável,  
 (sonstige Namensteile wie Vatersname oder Mittelname) / (outras partes do nome, como nome  
do pai ou nome composto)

Wir/ich bestimme(n) daher / Nós/Eu, portanto, determino/ determinamos

- ☐ für die Zukunft (mit Zugang bei dem zuständigen Standesamt) / para o futuro (com acesso ao cartório competente)
- ☐ rückwirkend auf den Zeitpunkt der Eintragung in das Personenstandsregister des anderen EU Staates (Das Datum der  
Registrierung wird entsprechend nachgewiesen) / retroativamente à data de inscrição no registro civil do outro Estado-Membro  
da UE (a data de registro será devidamente comprovada)

den in dem anderen EU-Staat erworbenen Namen zum Geburtsnamen des Kindes für den deutschen Rechtsbereich. / que o sobrenome  
adquirido no outro país da UE torna-se o sobrenome de nascimento da criança para a lei alemã.

Uns/Mir ist bekannt, dass diese Namensbestimmung nicht für unsere/meine weiteren Kinder gilt. / Estamos cientes de que esta decisão  
sobre o sobrenome não se aplica aos nossos/meus outros filhos.

**Beteiligung des Kindes / Consentimento da criança**

Ab dem vollendeten 14. Lebensjahr schließt sich das Kind durch eingehändige Unterschrift der oben genannten Bestimmung an/willigt  
in die Erklärung ein. / A partir dos 14 anos, a criança concorda com a disposição/consentimento acima mencionados na declaração, assinando-  
a de próprio punho.

Als gesetzliche Vertreter bzw. Gesetzliche Vertreterin stimmen wir/ich der Anchlusserklärung/Einwilligungserklärung des Kindes zu. /  
Como representantes legais, nós/eu concordamos com a declaração de consentimento da criança.

Für ein Kind, welches das fünfte Lebensjahr, aber noch nicht das 14. Lebensjahr vollendet hat, erklären wir als gesetzliche Vertreter/ich  
als gesetzliche Vertreterin, dass das Kind sich der o. g. Bestimmung anschließt bzw. In die Erklärung einwilligt. / Para uma criança que  
atingiu a idade de cinco anos, mas ainda não completou 14 anos, nós, como representantes legais, /eu, como representante legal,  
declaramos/declaro que a criança concordou com o acima exposto.



Bei Geburt vor dem 01.04.1994/Para nascimentos antes de 01.04.1994:

- ☐ Der Familienname des Kindes wurde in einem in dem Zeitraum vom 01.09.1986 bis 31.03.1994 ausgestellten deutschen Identitätspapier / Personenstandsbuch eingetragen (Nachweis ist beigefügt. / O sobrenome da criança foi registrado em um documento de identidade alemão/cartório alemão no período de 01.09.1986 a 31.03.1994 (comprovante anexo).
- ☐ Der Familienname des Kindes wurde nicht in einem in dem Zeitraum vom 01.09.1986 bis 31.03.1994 ausgestellten deutschen Identitätspapier / Personenstandsbuch eingetragen. / O sobrenome da criança não foi registrado em um documento de identidade alemão / cartório alemão no período de 01.09.1986 e 31.03.1994.

**Wir sind / Ich bin damit einverstanden, dass sich das Standesamt zur Erfüllung seiner gesetzlichen Aufgaben und zur Bearbeitung unseres / meines Antrages mit uns / mir und Dritten unter Verwendung personenbezogener Daten auch per E-Mail austauscht.**

*Consentimos / consinto que o cartório troque dados pessoais por e-mail conosco / comigo e com terceiros para cumprir os seus deveres legais e para processar a nossa / minha declaração.*

**Wir/Ich beantrage/n die Ausstellung von folgender Urkunden**

*Nós/Eu solicito a emissão das seguintes certidões*

	Anzahl / Número de vias
<b>Geburtsurkunde (DIN A 4)</b> <i>Certidão de nascimento em alemão (A4)</i>	<input type="text"/>
<b>Geburtsurkunde für das Stammbuch (DIN A 5)</b> <i>Certidão de nascimento em alemão para o livro de família (A5)</i>	<input type="text"/>
<b>mehrsprachige Geburtsurkunde (DIN A 4)</b> <i>Certidão de nascimento em diversos idiomas (A4)</i>	<input type="text"/>
<b>beglaubigter Registerausdruck</b> <i>Cópia autenticada do registro</i> <input type="checkbox"/> mit Hinweisen/com observações	<input type="text"/>

☐ Ich/Wir wünschen die Gebührenzahlung mit ePayment (Kreditkarte) sofern möglich (nur Standesamt I)

☐ Ich/Wir wünschen die Gebührenzahlung per Überweisung

**Für die Beantragung der Eintragung im standesamtlichen Register fallen Gebühren bei dem zuständigen deutschen Standesamt an, die nicht bei der deutschen Auslandsvertretung entrichtet werden können. Die Gebühr für die Beantragung der Eintragung im standesamtlichen Register ist unabhängig vom Ausgang des Verfahrens zu entrichten.**

**Die Höhe der zu entrichtenden Gebühren (auch für die Ausstellung entsprechender Urkunden) ist in den Bundesländern unterschiedlich geregelt und kann im Regelfall der Homepage des zuständigen Standesamtes entnommen werden. Die im Land Berlin aktuell festgelegten Gebühren können auf der Homepage des Standesamts I in Berlin unter [www.berlin.de/standesamt1](http://www.berlin.de/standesamt1) eingesehen werden.**

**Die Gebühren werden gesondert angefordert. Bitte die Zahlungsaufforderung abwarten und keinesfalls eine Gebührenvorauszahlung leisten.**



*Para o pedido de inscrição no registro civil, as taxas são cobradas no cartório alemão responsável, que não podem ser pagas na representação consular alemã no exterior. A taxa de inscrição no registro civil é devida independentemente do resultado do processo.*

*O valor das taxas a serem pagas (também para a emissão das certidões correspondentes) é regulamentado de forma diferente nos estados da República Federal da Alemanha e via de regra pode ser consultado no site do cartório responsável. As taxas atualmente fixadas no estado de Berlim podem ser consultadas na página inicial do 1º Registro Civil de Berlim em [www.berlin.de/standesamt1](http://www.berlin.de/standesamt1).*

*As taxas são solicitadas separadamente. Aguarde o pedido de pagamento e em nenhuma circunstância efetue um adiantamento.*

**Unterschriften der antragstellenden Personen  
und Beglaubigung durch die deutsche Auslandsvertretung**  
*Assinatura dos requerentes e reconhecimento de firma pela representação alemã*

\_\_\_\_\_  
(Mutter / 1. Elternteil)  
(mãe/1º Responsável Legal)

\_\_\_\_\_  
(ggf. Kind/volljähriger Antragsteller)  
(ev. criança/requerente maior de idade)

\_\_\_\_\_  
(Vater / 2. Elternteil)  
(pai/2º Responsável Legal)

Die obigen Unterschriften beglaube ich aufgrund der vor mir erfolgten Vollziehung.

Die Erklärenden haben sich ausgewiesen durch

\_\_\_\_\_, Nr. \_\_\_\_\_, ausgestellt am \_\_\_\_\_ (Mutter / 1. Elternteil)  
(Personaldokument)

\_\_\_\_\_, Nr. \_\_\_\_\_, ausgestellt am \_\_\_\_\_ (Vater / 2. Elternteil)  
(Personaldokument)

\_\_\_\_\_, Nr. \_\_\_\_\_, ausgestellt am \_\_\_\_\_ (ggf. Kind/volljähriger  
(Personaldokument) Antragsteller)

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Konsularbeamter / Konsularbeamtin)

(Siegel)